

▲溫金有狀師樓
現時遷往緬街夾打街山尾梳銀行
二樓五號內照常辦事有蒙委託請
移玉面商
▲料理衙門移民事務
W. A. Cunniff (Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2210 501 Main St. Vancouver, B.C.)

雲哥 (永) (安) (藥) (房) 華埠
選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
止咳化痰丸 每打二毫
參茸補腎丸 每打三毫
刀傷跌打丸 每個五毫
神效白濁丸 每服一厘
斷根癰毒丸 每打五毫
八寶光明眼藥 每打三毫
通利大便調經丸 每打五毫
花柳掃毒丸 每打一厘
中西墨水頂靚香水
本號自製中西送禮糖糖客
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
舖在打街門牌三十二號
電話 時無 一四〇四
司理人 楊金樹 全啓

代理大埠仁安藥局趙裴彬膏丹丸散
(用之衫小裝西縫合最宜相極價正網款各到辦新)
GIM LEE YUEN LTD. & DUCKSHEU CO.
75-77 PENDER ST. E. P. O. Box 101 PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

金源利記選辦名膏丹丸散

其係中西著名正字號及丸散膏丹名目太多不能盡錄

德記匯兌公司常有金銀便換
錢銀信送到府上妥當無誤快便
頭家信原船取返奉上海慰君

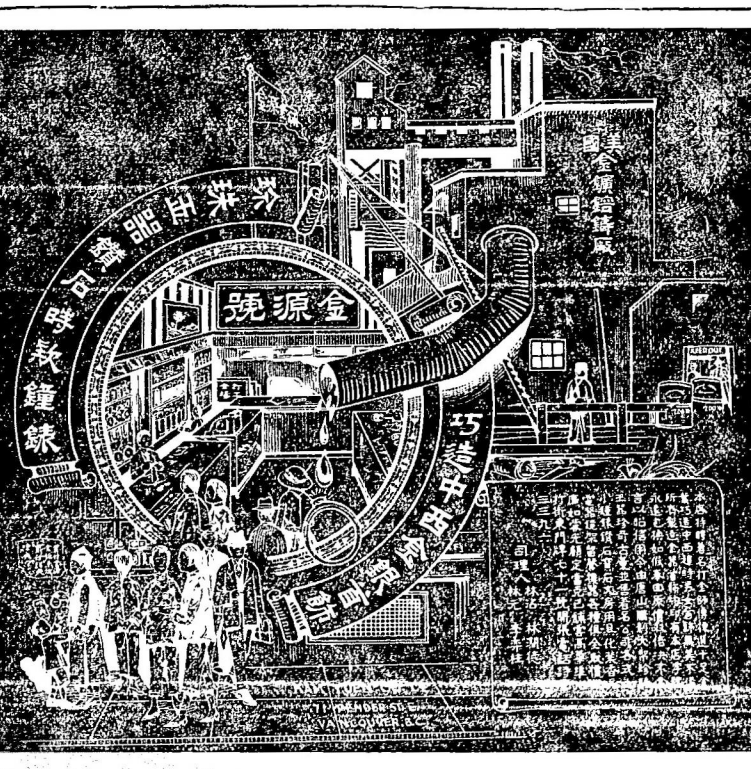
接匯香港利四邑香山各都金

上等油米雜貨蘇杭地竹絃索磁器
竹器絲髮布足鞋批發特別相宜

宜利源記新辦到

凡藥皆真童叟無欺發行各埠格外克己 諸君光顧賜顧歡迎

承接油漆廣告
啓者弟向業油漆工務精益求精滑與別不同旅雲埠
廿餘年久蒙僑胞惠顧咸稱工良技巧茲特爲擴張生意起見
或運工包辦估價或論工計均從其便外埠梓里商號或住屋
有委即到車脚由主家支理如有函件請照下列住址寄來得
收無誤仰祈留意是感
弟李祿謹啓
Lee Look Contractor & Painter 448 Main St.
138 Pender St. E. Vancouver, B.C.



啓者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司
之鋼鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需
與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購
用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充
貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携
回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾賜勝歡迎
▲有自由車者注意
自由○者交通之利器也終日奔馳而立巴○輪之發售又幾爲
西商專利我僑胞有自由○者大不乏○此等利權久矣爲西商攫去本鐵行有鑒于
此特向美國 (FIRE STONE) 抄亞士頓公司購來太幫立巴○輪爲售冀挽利
權于萬一況該公司之立巴○輪久爲僑胞所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公
司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變爲廢物如
用本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇執輕執重諸君自有明判而且本
鐵行將此等○輪照市上最平之價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立
銀期依期照充亦無不可對於僑胞利權兩善不至全失故曰有自由○之僑胞當注
意焉 (○代車)

鐵 (斧) (手鋸) (大鋸) (仔鋸)

本鐵行現有大幫 (仔人) (樹仔) 大小廚刀發售
MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
電話 (詩摩) 參七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

Abbeys SALT

此鹽之關於人之全體
其功用之廣於大各藥品
無以尚之採用者已口
碑載道本醫士研究醫
學百年採辦醫書經
千有症而後製成此鹽
未經用者以爲本醫士
言之失實既購用者始
信吾言不訛且有病用
之百病全愈無病用之
增長精神 本醫士啓

雲高 生源廣 華埠
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大
幫增城絲苗米油糖菓
各江海味雜貨罐頭日用
食品俱全發行零沽批價
從廉茲新張伊始以圖久
遠交易如蒙惠顧額外歡
迎 喊線 (詩摩) 參四六
司事人林栢旋披露

雲高 廣裕隆 巴埠
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

新到 山增城絲苗
荳粘米並各
雜貨貴客光
顧特別平沽
廣裕隆啓

三連盛 雲高
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款
頂靚皮鞋工
料真比美於西
人所造之工
發售各款
合脚眼皮鞋
修製舊鞋有
意光顧者請
索衣褲等費
街門牌一號

新中和
SUN JONE WO
67 Pender, Street East
Vancouver, B. C.

中秋月餅
郭家銀餅 曲江紅綾
餅師裁出 遠近知名
因時食品 適口惟馨
新張伊始 價格廉平
倘蒙光顧 大表歡迎
親購函索 如命奉呈

合生號
HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.
本號專辦祖國大幫茶米京
菓海味炮竹紙料蘇杭雜貨
各款顧繡繡山及各款竹器
送禮物品磁器各種唐山菜
米日用食品俱全遠近賜顧
格外歡迎 唐山新到臘味
▲恩平公報來議價目
全年收銀三元半 半年收銀貳元
信箱五六零 喊線時壓六二五六
鄭厚和 福藉啟

新到蘇牌
雲高華廣萬生謹啟
KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER - B. C.
本號專辦祖國油米茶煙蘇杭絲法各
種大宗日用品送禮絲巾荔枝千唐羌
炮竹華美裝璜各色茶葉及竹器等發
行人蒙僑胞賜顧感佩之至現選辦頂
親厚身蘇牌八個花蘇牌特別平沽

廣東新聞

●軍隊進攻賭場之大武劇
廣州市自賭博公案 雜賭小計其數
婦女受害尤烈 十一號晚市內竟發現
捕獲傷人斃命案 茲探錄如下 惠福
路盛枝大街尾絨線巷內之大賭場 近
有賭匪於此蓋搭篷數十餘座 大開賭
博 賭場內常聚男女賭匪千人以上
代運收之花之帶家 遍擺於盛枝大
街絨線巷象牙巷等處道旁 多至百餘
檯 開賭情形 為全市冠 該賭場均
有人持鎗守衛 故各賭匪旋旋開得
以肆無忌憚 昨為演習查悉 遂不動
聲色 突於十 號晚九點餘鐘 派出
大隊數十人 手持大令 用汽車四輛
沿途鳴號 前往圍剿 斯時槍聲
不閉門 保護該廠者 亦還槍拒
劇戰約四十分鐘之久 演習中 槍
字師爺四眼佬 當堂 槍斃命 由賭
匪負屍而去 當雙方劇戰之時 男女
老幼之計賭者 大呼救命 公同游
擊隊 初時未知原委 即下令戒嚴
將電燈息閉 該管三區分署 亦派出
大隊武警 維持秩序 不至發生搶掠
事 後調查 斃命者三人 一為槍子
師爺四眼佬 二為過街賣豆腐之胡
松根 三十 歲惠州人 住山水井新
巷二十八號 其妻張氏分婉存即 家
計極窘 三為守衛該廠之某軍 斯時
賭場內之花會散 正將開字之際 狗
男女賭聚於內候開字者 多至千餘人
聞槍聲 個個心慌 爭相尋路逃
走 但各路路口已為軍隊把守 祇 盛
枝大街一路 可以逃生 遂羣向此路
蜂擁而出 人多路窄 互相踐踏 傷
者約有百餘人云

●小市街金舖又被人盜擾
廣州市小市街金舖於初十 午
后六時 來身穿淡黃斜紋裝 口操
外省音者四人 拈出一印有天盛字號
之偽金戒指 枚 聲言欲賣 店伴隨
即接過察看 識破係偽貨度旁 金
的 并拗斷 的與看 以示偽物之意
詎該外省人硬指為天盛之物 勒索
賠償 店伴辯明不是已物 日拈該店
原印相對不符 外省人仍不干休 硬
要照真金找給 見天盛不允照交 遂
先遣同來者二人 揚言邀集處匪到來
理論 該街金行乃將該街之鐵閘關閉

一面齊集商團 分頭把守 留在店
鐘 以外省人向商團開小已 延至晚八點
鐘 以同伴仍未復來 又見商團武裝
改口 要天盛代其汗還原物 店伴以
偽金見火 便現白色 恐其復藉端訛
詐 嚴詞拒絕 繼又邀求將偽戒指留
下 俾明日到來交涉 該 處加不允
外省人迫得聽兩警察長之勸 悻悻
而去 臨行之時 揚言再來報復 時
已八點四十分矣 商團 預防不測計
守至十一時 見無動靜 始暫解嚴

●孫文百計籌款
東西北三江同時吃緊 軍餉急需星火
孫文之籌款應付 已應 盡 最
近進行者有三事 (一) 預收銀業
十三、四年厘金 計 百餘萬元
一徵收住客租捐 月 日即布告
實行 此項收條亦 印刷就緒 文為
(租戶租捐收訖) 用淡紅色印刷
股市民對於此舉 頗不滿意 蓋以往
客總以貧戶為多 租額愈少 則
活之階級愈低下 一律捐納 斷難担
負此額外之支 預計將來徵收成績
必比前次徵收之 者大遜 (二) 預借
房捐警費二個月 政府八折收入 先
由住客墊交將來向業主十足扣回 此
辦法業經議決 大約亦不日布告開收
但查現在場場與方面催款甚急 非
有二十餘萬不能應付 東西江戰事方
殷 亦非籌有二十萬 不能挹注
即上述各款 能收多少 恐亦杯水車
薪 到手輒盡云

●佛山因抽租捐及拉夫罷市
六月九號佛山忽鬧罷市風潮 聞其原
因係緣為軍餉問題 責令佛山商會代
抽租捐 又連日軍隊四出拉夫 動輒
將正當營業商民 拉去充役 閩鎮商
民咸抱不安 故於昨日閉門罷市 而
佛山商會亦同日將招牌卸下云

●挑夫死於地之無辜
八月八日 陳軍太陳猛攻正果 其時
聯軍不敵 紛紛退後 挑運行李輜重
之夫役 因負重遲遲 而陳軍又已跟
尾追至 遂乘隙有同大車而逃 聯
軍責各夫役失去軍用品物 怒不可遏
即將各夫役毆打 夫役既死於陳軍
在後之轟擊 復被聯軍遷怒 死傷極
多 情形倍慘 迨至九日聯軍再入正
果 始署為理會 將傷者扛赴後方救
治云

新張廣告

●專做發行生意
●歡迎同業附股
●歡迎僑胞光顧

啓者本公司現租定片打街西門牌三
拾三號准期本月廿七號開張營業專
辦各種生菓瓜菜發行土產貨品無不
美備新張價目格外相 如蒙光顧依
時送貨本之內不收車費凡本公司
股東交易者享有特別權利(即月結
所得之溢利以五成歸交易之股東買
貨多少分別奉給以酌股東之熱誠
本公司現為利益均沾起見自開張之
日始特將招股期限延長三十天以便
同業附股或添加股份者幸勿失此時
機免逾期有限止截為盼倘有未明
真相請直接與本公司協理人高詠勤
商議可也

雲高華埠獨立生菓土產有限公司
總理 西人拔頓 協理 華人高詠勤
黃愛平 陳金齊 吳自立 朱卓生
黃奕輝 雷 煦 鄭 有 同啓
Independent Fruit & Produce Co. Ltd.
Phone 3430 & 3431 33 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

中華民國十二年 六月 二十六日

●金陵酒樓新張廣告
啓者本樓新張伊始裝飾雅新廚精美烹調珍饈侍役招待
禮厚情殷海鮮炒賣茶麵點心大講小酌式時新掃運以待
迎嘉賓盡興來顧銘感良深
Gim Lung Chop Suey Pender St. Vancouver, B. C.
二八二二 (電話) 三三三
雲埠餐館最雅金陵餐館清爽石樓珍時式炒賣百味珍饈
鴨腿蛋麵滋補和甘侍役招待務盡殷殷仰蒙惠顧倒履迎賓
▲講線 (詩壓) 四三六六
雲埠片打街百零九號 金陵餐館謹告

●溫哥華台山旅館廣告
本旅館特別改良適合衛生週置得宜豪華簡陋者無不
稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠
有 旅館之車在此歡迎候 凡有諸君來往請為留意是
所厚望 雲埠阻街門牌三四九號
電話 (矢毛) 三八七七 司事人鄭容 鄭祥 同啓
Hoy Sun Rooms Phone Sey 38770
349 Georgia St. E. Vancouver, B. C.

●科路公司自由快貨車發售

FEDERAL
Fast Express
The Biggest Little Truck on The Market
深譚理代人華



本公司現發明最新式之自由快貨車發售其機件之堅固
與速率之快捷遠勝別號無論路途如何崎嶇如何泥濘均
能行動自如現已沽出數千輛均得置用者所稱讚其載重
有數種由半噸至七噸且沽價又極相宜華友購用格外歡迎
本公司在雲埠失磨街門牌一二九五號

●列必珠致公堂十二年新任職員

正會長	馬榮樹 鄭仕
正中文書記	溫用寬 林 欽
正西文書記	鄭尚衍 丘能就 盧立
正財政	丘能就 鄭尚衍 張卓春
正議長	鄭潤 張春宏 馬珠
正監督	黃貴 馬能壽 溫廷俊
庶務員	黃啓達 溫道遇 李想 鄭慶偉 張成
幹事員	黃洪光 張 琳
核數員	鄭潤 溫振高
總協辦籌捐員	鄧雲章 ▲勸捐員 林 欽 鄭潤
議員	溫植庭 鄭兩 曾 福 曾 鍾 盧 紹
曾金銓 鄭松均 胡 珍 馬本祐 伍時沛 張 發	
溫得驥 張炳添 溫振照 鄒心志 唐宇松 鄭運榮	
周 和 黃 喜 曾榮盛 余 均 黃俊蘭 陳 芳	
張文裕 盧世宏 溫奕賢 李 輔 鄭神安 梁昌津	
周 順 溫炳余 曾惠崇 胡 渠	

●雲埠致公堂啓事
啓者謝君汝振奉委遊埠昨已安返開會報告消差並將經過
情形當眾宣佈蒙各埠昆仲情殷接洽致為感佩加以都城宛
城卡城昆仲發起組立洪門實業分局担任籌款以資贊助尤
堪嘉賴仰各昆仲所認股款及堂底票金早日彙收賜下以應
供銀期為盼代理書記羅月池即日將代理手續當眾交代自
後各堂函件直交會長林立澍書記謝汝振收拆可也
十二年 九月 九日啓

▲趙邦立內外方脈醫寓
▲有唐山 種瓜菜米發售
▲電話 (時) Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver B.C.

溫哥吧

（寶）（來）（旅）（館）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久為曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本館之車在此敬候來往諸君希為留意是所厚望

雲埠片打街門牌二一五十八號
電話（矢塵）29260

司理人 李錦 同啓
李樂

隆
 Ying Chung
 549 Corn
 P.O.B. 514

萬應瘡科散 ○ 鐫銀二大元
 小腸疝氣痛丸 ○ 鐫銀二大元
 紅白痢症丸 ○ 鐫銀一大元
 花柳入骨除惡丸 ○ 鐫銀五元
 九散太多不能盡錄舉數種而列之倘各梓里口症未便
 來就醫者即將本人病症如何或買九散列明信內同仄搭
 一齊付來交本醫生收立行按症發藥貨速付上以應藥到
 回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無誤郵費買
 者自理
 舖在英屬云哥化城廣濟堂發行
 Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B.C.

經同病者知所從適焉

旅美 J. H. Lee & Co. Prop.

台山李達頓首

曹統新先生醫鑒昔年染此惡毒其苦萬狀初山頭起即點其色紫紅黑暗痲瘋入心不三日面目浮腫越越越潤及全身如蠟燭然尋得藥服盡竟變不能精小又行癰面化腐亦不知其由來星夜自思無解致搜閱報章知先生有雄軍勦毒監將病情所述並購此丹在船程大違望幸心焦日換數冊其症益劇候十五日覺身不逾丈方始大解解時疔瘡痛甚連服七日紅點盡謝皮色復原回想此症緣因以此丹之速效轉可駭為可喜特登報端介紹同胞 知仙藥之所在焉

旅加拿大 Cheng Chee Chai, R.O. Bickard, Electric Light & Gas Co. 賀平上書

○跌打必宜消瘀血

曹統新大國手雅鑒啟者弟因驟口出車特別踴躍遇全軍反覆跌傷腰部下穴此時痛楚難堪即延醫調治數次自作脾爛不料其瘀血未清留爲後患近日天時暑熱痛苦又來當此之時急欲求醫乃聘陳炳源寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不十日竟獲後患消除正所謂藥到回春名不虛傳沾恩不淺感德無涯特此鳴謝以報患者知國手之所在焉

Tong Cheong Co., 773 Sandwich Rd., Onward Calif. 余統新上書

園東宮門列雙獅左右爲朝房內牌樓門一座再內即仁壽殿殿堦列銅鼎銅龍銅鳳銅缸及仁壽胡石一座迤西南昆明湖之東岸一玉瀾堂轉北爲樂壽堂堂西有池池北爲養雲軒軒西入長廊計二百八十餘楹迤麗（一）直達石舫廊之中有留圭（旁水）亭對鵬舫正中爲排雲殿殿堦左右曲廊數楹直達殿後借秋愛山兩樓殿外牌樓五架排銅獅銅缸太湖石對西爲畫遊小戲臺在焉再此即石坊坊名清晏坊北爲延清賞樓再北一樓一曰宿雲簷四片玉石橋一東一西兩橋以玻璃佛像砌成此處爲萬壽山之極峯開之形偏有銅亭東爲三星殿前豎萬壽山昆明湖碑一座亭北種植菓木亭東即諧趣園是也中有山有泉有曲廊有亭有蓮塘園外有城樓式之門名赤雲霞起樓東有草亭愛雲亭翠峰齋怪性軒向德園園內有頤樂殿大戲臺園外迤邐則復還仁壽殿由仁壽殿轉南沿牆達文昌閣閣西有亭建於湖岸開南行百數步湖中白石玉石刻乾隆御製詩再南有銅牛牛石腹篆四言銘一則又南爲大八角殿有田亭向北爲玉玉樓拾七鬢橋向西南一牌樓一向北有殿宇再北有太湖石山山有洞曲折約有百數步山頂有龍王堂登此可仰視萬壽山全豹此迷園中之大畧也詳細未及備載并誌頤和園全圖高二十六寸橫二十寸彩色明則每幅售價一元寄費在內如欲購即日付寄用鏡架鑲起每幅價銀四元寄費貴客自理

十一條（股票）凡交股銀者即向招股員收領臨時收據
本公司收到該股銀之後即由總辦司庫一人簽名發司
式收條他日公司註冊立案務然後憑正式收條轉換股
以昭畫一（以下●代東）

(唱碟寄費貴客自理)

雲高華埠片打街東中華會館樓下五洲大藥房謹啟

譚天如 香港天然醫舍
▲贊成人
李樹芬 香港大醫生
雷軒民 廣東大醫生
雷鳴夏 云加拿大晨報編輯
朱兆槐 廣東大醫生
林葆恆 駐云哥華埠領事
朱肇新 坡埠新民國報編輯
朱上進 點間頓巴列公司

公司醫生兼製藥師
朱廣陶美國學博士
雷梓材廣東公立醫
院製藥學畢業

小說

禍水(五)

陳翁雖惡，而心則絕憐之。以爲此朵名花，吾既不能割捨，何如將之幽閉之區，坐令彫謝。因委曲請求，懇將其遺孀嫁於人。何氏時時，陳翁謂此去倘得憐心人，即以贈之。不素願也。此言出，李姬家遂爲選舉時投票所之門。但得入門，人人皆以爲當選自命。然妾謂來者均浮薄少年，未足相託也。姬言至此，忽以手引其空杯，吾則急注滿之，卽作欣悅狀曰：此妾長於名門，出身雖微也，見地自然高。彼貌既美，且不耗吾財，彼少需於人，則不得斥絕外家，外家固不知爲誰氏也。今急難告髮，嚴淨吾髮，佐以新購之履，初製之衣，修整儀容，以求合美人之意，再不憾者。則姬數其妙舌，下以說詞，如錦如花，必得彼妹，嫁矣。吾尚有預告者，此婚若就，則所以報姬之勞，必當厚從，不致忘大德也。姬大笑曰：官人太是解人，較之嘔吐，固厚從豐，不致忘大德也。如姬之說，固明白萬萬也。數日後，吾聘筵設席，延款買我之。蓋禍水入門，吾之福運自是始矣。更聞客散，吾入室歡言。則第壹指擊吾心者，卽自知其不幸。蓋所娶者，固爲美人，而美人實非處子也。彼丁姬之言，豈非謂此女初嫁陳翁，其嬌即不令相就乎。今花殘玉缺，則占我之先者，非不得近之陳翁，必別自情人矣。然吾尙可自解者，則謂此女自入吾門，倘能不蹈前愆，卽可忘其舊惡，乃相處數日，覺其體段身裁，在在使人意可。惟一冒動，則聲音笑貌，其艷冶足動人心，其蕩逸飛揚，又使身爲其夫者，不能無所顧慮。蓋吾婦者，可謂之蕩冶尤物，不可謂之靜淑之。

大漢公報

中華民國二十二年

新聞紙第廿三卷

後、德奧施行其潛艇之政策、破壞中立各國之和平、我國政府爲撲滅強權、擁護人道、維持世界和平計、遂加入協約、寄致對德奧宣戰後因中歐遠隔重洋、不能遣派師團直接參戰之表示、故於一九一六年至一九一七年、我華工陸續來歐者數達十八萬餘人、英在威海衛青島計招十三萬人、法在天津浦口青島等處計募五萬人、我華工爲國家宜勞、不畏強禦、不顧危險、拋妻子、別父母、遠渡重洋、身歷異域、置生命於飛機潛艇之內、投身於槍林彈雨之中、或直接運輸於戰場、或間接製造於工廠、受軍事束縛之痛苦、遭管理人嚴酷之虐待、忍飢受寒、立不世之奇功、(未完)

談屑

留學學生會時刊出版 蒙惠贈數卷 觀之雖其中有未盡善處(尤以兩篇專論爲失宜)然究亦可喜之事也 蓋自北京學生五四運動後 國內學

調查

法華工之近況

法蘭西本一工業先進國、科學昌明最早、文明進步較速、內地原料出產雖不甚豐、然仰仗各屬地之供給、足以應其需要、惟本國工人缺少、故製造品頗難駕於英美、數十年來、法政府欲達資本發達、商業競爭之欲望、勢必廣募外工、以繼其志、又兼法蘭西人向不願分國界與種族、故在大戰以前、即多僱外工、如義大利西班牙葡萄牙等國工人、每年在法傭工者、不下數萬計、戰時需用外工可想而知、自一九一四年七月十八日大戰開端、法蘭西兵士傷亡日衆、內地製造軍需品、及戰地後方運輸輜重、益形缺人、非廣募外工不足以濟戰事、我國工人勤苦耐勞素聞於世、故法政府提議向我國招工、又兼大戰起

採風錄

阿富汗人之婚俗

阿富汗人男女定婚之時期、年齡多在五六歲之間、凡女家之父母、欲爲其女覓婿、必請一理髮匠爲之物色相當佳偶、如係雀屏中選、則理髮匠先於男子額上印一黃點、作爲定婚記號、繼授以金錢一元、并食以糖果一方、若男女訂婚後、年、則兩家父母、准其未婚男女會面一次、若女子已達十一齡、則其父母可爲之擇日成婚、婚禮之日、新郎着黃色衣服、前往女家、舉行婚禮、時間在於日落之後、室中焚

Yuchow Chow Photo Studio. 23 PENDER ST. W. VANCOUVER B.C.

輔行雜貨公司 行發大品食用日司公貨雜行輔 FOO HUNG CO., 107 PENDER ST. E. VANCOUVER B. C. PHONE SEY. 3440

環球公司 蔡元培題

WANCOW COMPANY HARDWARE. 33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada Phone Sey. 4994 張開號三十三牌門街東打片埠藝高雲大拿加在舖行鐵大司公球環 四九九四(毛詩)話電

●●●廢目重光

醫者向在無家放重衣及見雙弟失明哭起悲痛過載。數月之久以為必盲厥此時也務招羅主藥
友人代筆將弟到源利明診與對日初先生取藥服出先生藥劑相使法食之果見白濁漸癒
數日重光弟感到日初先生之德無以爲報連登各埠報章有收病難得先生就診者可將病狀詳
寄致取驗知所問津港

Dr. LAU YU CHO 502 CENT AVE. San Francisco CAL.

寓在盤龍大廟都街五百〇二號

眼科名醫

○●●●

鄭麟萬歷萬壽也弟故博學敦行曾傳子弟學問諸君延聘先生就診者將症列明附函呈陳通拜謹
英屬星洲坤甸區畢蘭通拜謹